

Visitas guiadas y material interpretativo del Geoparque de la Costa Vasca

Leire Barriuso



Gipuzkoako
Foru Aldundia
Diputación Foral
de Gipuzkoa



ORAIN
GIPUZKOA



Recursos del Geoparque

- Centros de Interpretación
- Oficinas de turismo
- Visitas guiadas
- Ruta de los miradores
- Georutas
- Materiales publicados: libros, guías, folletos, vídeos...
- Medios de comunicación, geoparkea.eus y RRSS



CENTROS DE INTERPRETACIÓN

Algorri en Zumaia, Nautilus en Mutriku.

Otros espacios: punto info karst en Lastur y Geopark corner en Deba



OFICINAS DE TURISMO MUNICIPALES

Red Itourbask, indicadores comunes

Sistema reservas en red



Programa de visitas guiadas

Aval de muchos años de investigación científica

Colaboración entre tres Oficinas de Turismo

Apuesta firme por parte de la Administración local

Orígenes modestos, sofisticación del sistema

Actualmente herramienta de promoción

Adjudicación mediante concurso público, otros proveedores



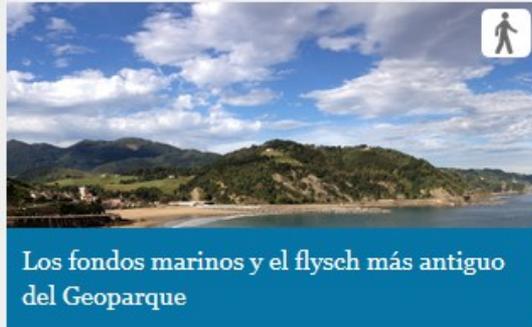
Programa actual

- Programa a lo largo de todo el año, referente a nivel de CAPV
- Incrementos anual de participantes
- Más de 1.300 visitas y más de 18.000 participantes en 2018
- 17 propuestas con contenido natural y cultural:

	GEOLÓGICO	BIODIVERSIDAD	CULTURAL
Deba	Flysch negro Deba Zumaia en barco	Rasa mareal	Joya del gótico vasco Lastur en familia
Mutriku	Nautilus, los fósiles del flysch	Rasa mareal	Sabores del karst Mutriku marinera Palacio Arrietakua
Zumaia	Salida geológica Flysch esencial Zumaia Deba en barco	Rasa mareal	El pulpo del flysch El gran enigma
LA RUTA DEL FLYSCH			

Apartado de visita en la web

Visitas destacadas



Más contenidos culturales: Euskara, gastronomía, historia, costumbres...

El Gran enigma



Palacio Arrietakua



El pulpo del flysch



Reservas on line geoparkea.eus

- Adaptada para dispositivos móviles
- Más intuitiva, acceso por tipo de visita y por fecha
- Modalidades de pago
- Códigos descuento
- SMS, activaciones plan B
- Visitas euskara y castellano
- Reserva on line de audioguías: inglés, francés y alemán
- Agencias de viaje con usuario



Geoparkea Flysch & Karst experience
Euskal Herria - Gora Viena

ABOUT THE GEOPARK GUIDED TOURS WHAT TO SEE GEOLOGY GEOPARKEA 2015 SLEEP AND EAT

LANGUAGE ▾

Tour calendar

Filter

Guided tours

- All tours
- Zumala-Deba-Zumala
- Geological tour
- The Abrasion Platform
- Nautilus, fossils of flysch
- The karst experience
- Mutriku, a fishing villages traditions
- Little shepherds
- Seven Beaches
- Flysch tour
- Algorri
- Black flysch
- A history of merchants and pirates
- Zumala - Deba by boat
- Deba - Zumala by boat

Language

Any ▾

Send

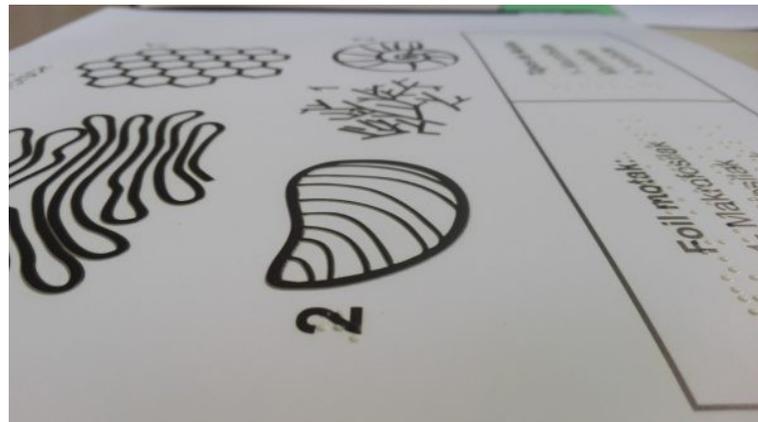
January	February	March	April
Mo Tu We Th Fr Sa Su 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	Mo Tu We Th Fr Sa Su 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28	Mo Tu We Th Fr Sa Su 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	Mo Tu We Th Fr Sa Su 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30

May	June	July	August
Mo Tu We Th Fr Sa Su 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	Mo Tu We Th Fr Sa Su 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30	Mo Tu We Th Fr Sa Su 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	Mo Tu We Th Fr Sa Su 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31

September	October	November	December
Mo Tu We Th Fr Sa Su 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30	Mo Tu We Th Fr Sa Su 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31	Mo Tu We Th Fr Sa Su 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30	Mo Tu We Th Fr Sa Su 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31

Formación de guías

Material gráfico para las visitas oficiales



Promoción y comercialización





Deba eta Zumaia arteko itsasertzeko Babestutako Biotopoa /
Biotopo Protegido del tramo litoral Deba - Zumaia

DONOSTIA
25 km →

IKURRAK	SIMBOLOGIA
BALIABIDE TURISTIKOAK	RECURSOS TURISTICOS
<ul style="list-style-type: none"> Jolaserako parkea Panela / Behatoki panoramika Turismo-bulegoa Museoa Monumentuen interesa Kirol portua Hondartza Intereseko eremu naturalak 	<ul style="list-style-type: none"> Área recreativa Panel / Mirador panorámico Oficina de turismo Museo Interés monumental Puerto deportivo Playa Espacios naturales de interés
IBILBIDE TEMATIKOAK	RUTAS TEMÁTICAS
<ul style="list-style-type: none"> SL-Gi 5001. Algortzi SL-Gi 5002. Elorriaga PR-Gi 5001. Sakoneta Lapari GR 121. Talai-ibilbidea Done Jakue bidea Itsas-ibilbidea txalupan 	<ul style="list-style-type: none"> 1,5 km / 40' 2 km / 45' 4,8 km / 2h 15' 1,9 km / 30' Camino de Santiago Recorrido marítimo en barco

- Interes orokorra geneak**
Zonas de interés general
- Zumardia
 - Itzurun - Algortzi
 - Desembocadura del Urola
 - Elorriaga
 - Sakoneta
 - Deba
 - Mutriku
 - Saturrazan-Kardal
 - Olatz
 - Arno
 - Lastur
 - Ekain



Labar - pinturak koralezko mendietan / Arte rupestre en las montañas de coral

1 Koralezko mendiak

Geoparkaren barnealdeko mendien larrea, kurbak, koratzko arrezife baten fronteak irajuria dezakegu. Izan ere duela 110 milioi urte, guk gorabehera, euzkal ordea itsasopean zegoen itsaso tropikal baten ondoan zen. Erlepean errepresatuz gero, nondi harriak kopera triziko plataformak izan eta gero, eta tartean, sakonera handiagoa izoak eta arrezife. Sikiarekin biki-erako, lokuetan **koralezko arrezifeak** oratu zituen. Jareharriko arrezife gogor bihurtuta gaur egun **geoparkeko mendiak** ezaten dituztenak, hain zuzen.

2 Flysch

Aro askorenetan, berri iz, flysch metatu zeri kostaldetik itsasotik etorri gaur egun ingeni dera, eta bideak bidez Elorriaga zelaien erlebea sundi aratu dituzena.

3 Giza okupazioa

Ariken ajerazioan duela 20.000 urte inguru, **Homo sapiens sapiens** Geoparkeko arrezife ikaragarrietan oratu zituzten koralezko arrezife eta zoko zuloa izan zuten. Koralezko arrezifeak gaur eguneko arrezifeak dira eta bideak bidez bizi izan zuten arrezifeak eta herrietatik, bizi izan zuten herrietan, Geoparkeko barnean hartzen duen lurraldean 20.000 urteko arrezife bakoitzeko arrezifeak dira: a) **Pratzeaitz** lekuak eta **Elkain**, b) gaur egun Guadianen Ondare izandakoa, gaur eguneko herria orain orain arte aurkitutako zulo-muntzo biko mendetako bat duelako.

1 Montañas de coral

La línea de montañas de interior del geoparque permite imaginar el frente de un arrecife coralino. Hace aproximadamente 110 millones de años la cuenca vasca estaba sumergida bajo un mar tropical, compuesto por plataformas de poca profundidad, separadas por surcos y cuencas más profundas. En las zonas más someras se formaban **arrecifes coralinos** que hoy, convertidos en dura roca caliza, forman las **montañas del geoparque**.

2 El flysch

Al mismo tiempo, en los surcos más profundos se depositaba el flysch que hoy podemos ver en los acantilados de la costa y que forma las reservas suaves de las campiñas de Elorriaga.

3 La ocupación humana

Durante la última glaciación, hace unos 20.000 años, muchas de las cuevas formadas en las calizas del geoparque fueron ocupadas por **Homo sapiens sapiens**. La cercanía a la costa proporcionaba un clima más amable y recursos adicionales que permitieron a estos pueblos hacer vida durante el Paleolítico superior. En el territorio del geoparque se han encontrado más de 26 yacimientos arqueológicos, entre los que cabe destacar la cueva de **Pratzeaitz** y la de **Elkain**, declarada Patrimonio de la Humanidad por contener uno de los mejores conjuntos de arte rupestre conocido en el arte parietal de esta época.



Elorriaga itsaslabarrak
Los acantilados de Elorriaga



1 INFORMAZIO GEHIAGO / MÁS INFORMACIÓN

Bizirik lekuak eta itsaslabarrak
interpretatzea eragutzeko sar zaitez
www.geoparkia.com
Gaur tubetako hitzak ezazu. Jarraitu
mezuak gure gurekin.

Geoparkoaren barnealdeko mendien
interpretatzea eragutzeko sar zaitez
www.geoparkia.com
Gaur tubetako hitzak ezazu. Jarraitu
mezuak gure gurekin.

Geoparkoaren barnealdeko mendien
interpretatzea eragutzeko sar zaitez
www.geoparkia.com
Gaur tubetako hitzak ezazu. Jarraitu
mezuak gure gurekin.



Cave paintings in the coral mountains of the Geopark

- 1 110 My ago, the Baskian basin was submerged beneath a tropical sea made of coral reefs and shallow bays. Deep reefs formed in the shallow bays. Today, the hard limestone remains of these reefs can only be seen up the mountains of the Geopark.
- 2 During the same period, flysch was deposited in the deeper troughs.

- 3 During the last glaciation, which occurred around 20,000 years ago, many of the caves formed in the limestone of the Geopark were occupied by **Homo sapiens sapiens**. More than 26 archaeological sites have been discovered, including Pratzaitz and Elkain, which were declared a World Heritage site.

Karst haran ezkutuan / Karst en el valle escondido

Lastur inguruko mendiak duela **110 milioi urte** Beho Kretazeoan azalduko arrez fe-jatorriko **karstharria** osatu zuen daude. Gaurko mendiak, basiak baska, horien adibide.

Karstean harriak oso erreak gogorak dira, baina oso disolbagarriak ere bai. Aldi beretan, eufur ura da eta. Derrigorien kasetan, disoluzio harriaren eraginez **konduktu eta kobazulo asko** sortzen dira lurpean. Lurpean murgarutasun handiagatik, arrosatuaren baturak sortzen dira. Harri karstean murgarutasun handia.

Lastur haran itxialaren sorrera

- 1 Karstharriak disolbatu zirenean eta **poje** deritzen **sakanune** luzeak eratzen ziren gaurko haranaren lekua.
 - 2 Haranaren goiko aldean dauden mendiak bat zerbait azotuz desagertzen eta agertzen dira. Azken zerbaitetik aurrera, kusegi ditugun inburtu-iburako formazio batzuk sortzen ziren filtratzen diren inburtu-iburak.
- Lastur, ur horien desagertzen den ur gerria **Sasialako Iburburuan** azaleratzen da. Deba ibaian ezkerreko ertzetan, hain sakari gaurko bidegurutzetik oso gerria.

Las montañas del entorno de Lastur están formadas por **calizas de origen marino** de **hace 110 millones de años** (Cretácico Inferior), como las que podemos observar en el monte Gaztelu.

Las calizas son rocas muy duras, pero al mismo tiempo son muy solubles ante el agua de lluvia. Con el paso de los años esta disolución genera un gran número de **conductos, cuevas y formaciones superficiales**, que conducen el agua al interior del macizo rocoso. Es el complejo mundo del karst.

La formación del valle cerrado de Lastur

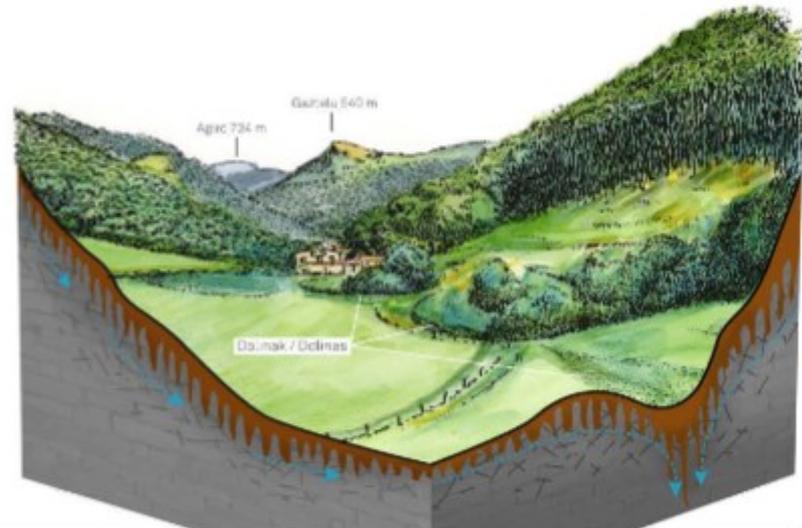
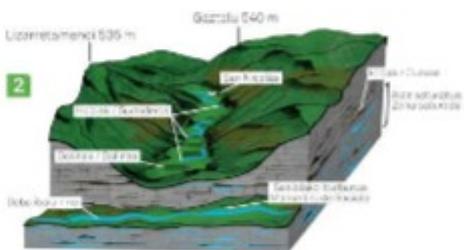
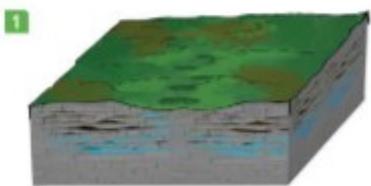
- 1 Las calizas se disuelven y se genera una **depresión o poje** de forma alargada.
 - 2 En la parte superior del valle existe un riachuelo que aparece y desaparece varias veces en función del nivel de las aguas. A partir del último sustrato, el agua se filtra a través de las formaciones que forma de arriba abajo que podemos observar aquí y que reciben el nombre de dolinas.
- El agua que desaparece en el valle de Lastur brota en el **manantial de Sasiala**, situado en la margen derecha del río Deba.

3 Karst eremuko inburtu naturalak

Dolinak karst eremuko inburtu naturalak dira. Karstharria disolbatzen denean, azalduko gurean aski dugu ura ibiltzen josten da eta dolinak erakusten ditu. Formazio horiek, konduktu berrakak dira, eta bakoitzeko dolinak, eta horiek aski berrakak erakusten dituzte urpean.

Embudos naturales del karst

Las **dolinas** se forman por disolución. El agua fluye por la zona más fracturada de la roca y al mismo tiempo dolinas. En su parte más baja estas formaciones tienen conductos verticales que concentran el flujo de agua hacia las zonas profundas del acuífero.



i INFORMAZIO GEHIAGO / MÁS INFORMACIÓN

Esaki lastur aldeko Geoparkaren eskaintza informatiboa zuzentzeko eta zabalduko da www.geopark.com Gure baliabete baten zuzenean, jarraitu www.azpeitio.com.

Descubre la oferta informativa completa del Geopark de la zona en www.geopark.com Están en un formato interactivo. Responde a nuestras recomendaciones.

Discover all that the Geopark Lastur/Deba has to offer at www.geopark.com You can find it in a very special environment. Please respect our recommendations.



The hidden valley. Where do the waters of Lastur come out?

A valley in one of the eras of the karst is a **karstic depression**.
 1 As a result of dissolution, a long depression was formed with a flat floor which is called a poje in the karst world.

- 2 A karstic depression is formed on the surface with no floor down to the sea a "poje" situation until. At the top of the valley there is a stream which appears and disappears.
- 3 At the bottom end of the valley there is no stream, and the water filters down through the limestone dolinas (karstic conduits). The water that disappears in Lastur valley will appear in the **Sasiala Spring** on the right bank of the Deba river.

Itsaspeko arroila handiak Bizkaiaiko Golkoan / Grandes cañones submarinos en el nacimiento del Golfo de Bizkaia

Bizkaiko Golkoa sortu zenekoa

Baturraran hontartzeko arrokak duela **105 milioi urte** inguru pratu ziren itsas hondoa. Gara hartan, Iberia Britainiako kostaldearen partan zegoen, baina bereizteari hasi eta Bizkaiko golkoa sortu zen. Lehen urratsak **sekuilo** sigiduna eragin zuten, eta **Itsaspean oso erliebe konplexu** sortarazi sakonera txikiak platu formak, Itsaspeko arroila bazelazkoak, fidok eta oso a'ro sakonak.

Nace el Golfo de Bizkaia

Las rocas de la playa de Saturraran se formaron en los fondos marinos hace aproximadamente **105 Millones de años**. Iberia se encontraba frente a las costas de Britania. Los primeros estadios en la apertura del Golfo de Bizkaia provocaron grandes movimientos, que dieron lugar a un **relieve submarino fracturado** y muy complejo, formado por plataformas someras, grandes cañones submarinos, surcos y cuencas profundas.



1 Itsaspeko arroila handi baten hondoa

Saturrareneko **konglomeratuak** daude bertan. Iradiazioen ondorioz mendikuntza oso altua. Sedimento horiek, Proterozoiko ibarretan sortuak, itsas hondoa sakonera jausi ziren, hego-mendebaldeko mendakete zegoen 7 km zabaleko arroila izan behar zuten. **Sedimento jausi handi** horiek sakonera sakonak eragin zituzten sigidunak, baita 50 metroko sakonera baino ere sakonak.

Bajo un gran cañón submarino

Los **conglomerados** de Saturraran tienen cantos que provienen del macizo de Las Larras. Estos sedimentos, aglutinados por las olas frías francesas, ocuparon el fondo marino profundo a lo largo de un gran cañón de unos 7 kilómetros de ancho, de dirección suroeste. Estas **grandes avalanchas** de sedimento excavaban canales de erosión de hasta 50 metros de profundidad.

2 Sakonune ilunetako flysch beltza

Arrotatik kanpo, sedimentuak azaldu berriagoak gertatu ziren. Buztin beltzak, bertan zuten ere sedimentu fina eta material organikoa **astiro** eta modu jarraituan **dekantatzeare** ondorioz sortu ziren, eta haren ondorioz **gizakia**, **berki**, **turzikio** denberrak, azko indar garrantzitsuak **lan-jausi** behar izan zituzten.

El flysch negro de las profundidades

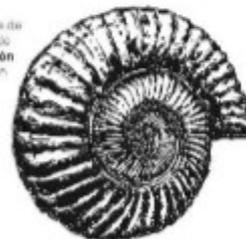
Fuera del cañón, la sedimentación era mucho más tranquila. Las **arcillas negras** se formaron por la **decantación lenta** y constante de sedimento fino y materia orgánica, mientras que las capas de arenisca, lamabas turbiditas, representan "**ahueses submarinos**" de mucha menor entidad.

3 Nautilus museoa

Baturraren eta Mutriku inguruan Nautilus museoa. Bertan flysch beltzako **ammoniteen bilduma** ikusgarria goratzeko aukera izango duzu.

Museo nautilus

Visita el museo Nautilus de Mutriku para disfrutar de la espectacular **colección de ammonites** de flysch negro de Mutriku.



1 INFORMAZIO GEHIAGO / MÁS INFORMACIÓN

Bizkaiko kartzelak leku horien eraketa interpretatiboa eguztuko sar zaituzte www.geoparkea.com

Gara bastea batan zabaldu, arreta maitatzen gure gurendak.

Bizkaiko kartzelak leku horien eraketa interpretatiboa eguztuko sar zaituzte www.geoparkea.com

Estas son un sistema de gestión de residuos por favor, cuando sea posible, reutilice.

Basque Coast Geopark has its office at www.geoparkea.com

You are standing in a very special environment. Please respect our resources and nature.



1 Huge underwater canyons at the birth of the bay of biscay

105 million years ago Iberia was located opposite the British coast. The first stages of the **opening up of the Bay of Biscay** happened in the form of large-scale incursions of hot water and high temperature, which consisted of **erosion** and **sedimentation** under water conditions that were not stable.

1 The **conglomerates** of Saturraran contain pebbles from the French forest, located in the deep ocean of 100-150 meters depth.

2 Outside the sediment canyon, **black flysch** was formed by constant deposition of fine grained sediments, turbidites and massive turbidites that were deposited in a deep sea environment.

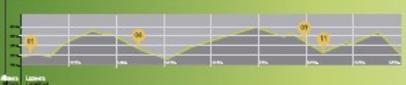
3 Visit our Nautilus museum located in the **Mutriku** museum located in Mutriku.

Red de Geo rutas

1. [Algorri: el tesoro geológico](#)
2. [Elorriaga: el gran mirador del Biotopo](#)
3. [Sakoneta: por las calas y los acantilados](#)
4. [Talaia: la integral del Biotopo](#)
5. [Lapari: el flysch negro](#)
6. [Olatz: el valle escondido](#)



PR-Gi 47 Olatz
6,5 Km. • 1 h 55 min



Desnivel (Elevation) = 290 m.
Luzera Longitud (Length) 6,5 Km.
www.geoparkea.com

MIDE

1 1 1 2 1h 55'

Geoparkea
Elorriaga
Sakoneta
Talaia
Lapari
Olatz

Bide-markak / Señalización / Signposting

Geoparkea
Elorriaga
Sakoneta
Talaia
Lapari
Olatz



Geoparkea
Elorriaga
Sakoneta
Talaia
Lapari
Olatz

gEO

PR-Gi 47 Olatz

PR-Gi 47 Olatz

Iturriko ge-eraketa / Itan ezitza

Iturriko ge-eraketa / Itan ezitza

Geografia de Olatz / El valle escondido

Geografia de Olatz / El valle escondido

The Geo route in Olatz / The hidden valley

The Geo route in Olatz / The hidden valley

Interesezkoak / Puntos de interés / Points of interest

Interesezkoak / Puntos de interés / Points of interest

Geoparkeak / Geoparques / Geoparks

Geoparkeak / Geoparques / Geoparks



Jantziak / Recomendaciones a tener en cuenta

Jantziak / Recomendaciones a tener en cuenta

Biozografia / Biogeografía / Biogeography

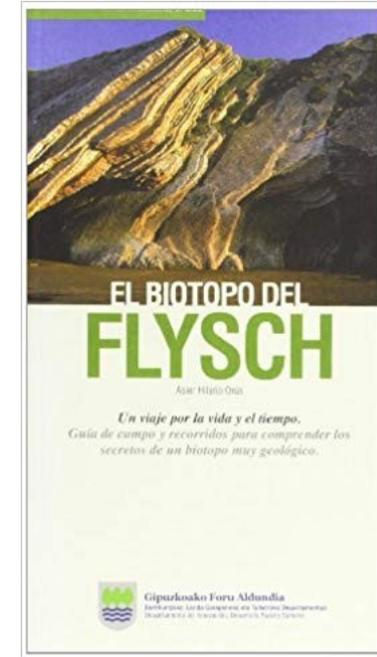
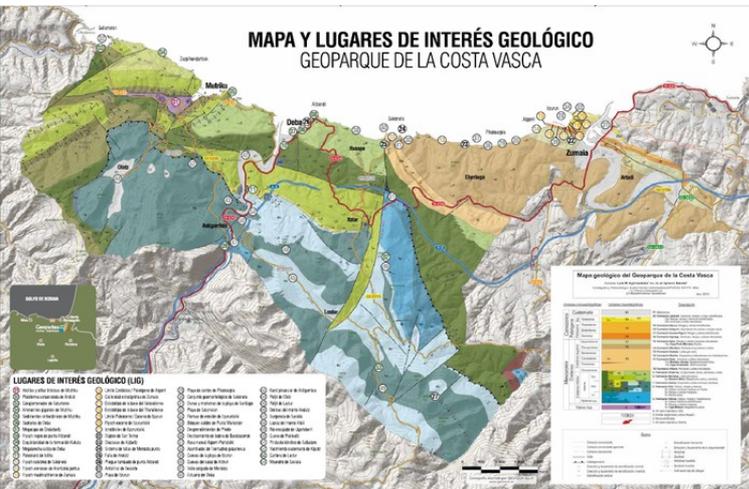
Biozografia / Biogeografía / Biogeography

Biozografia / Biogeografía / Biogeography

Biozografia / Biogeografía / Biogeography

Materiales publicados disponibles en oficinas de turismo:

Audiovisuales, libros, guías, mapas, merchandising





www.geoparkea.eus

Geoparkea

Euskal Kostaldea - Costa Vasca

